

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
Íszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

A politikai helyzetről.

— jan. 20.

A helyzetet az a kíváncsiság jellemzi legjobban, amely azt találgatja, azt feszegeti, hogy lesz-e béke, lesz-e paktum a véderőjavaslatokra nézve a kormánypart és az ellenzék között. Az obstruálóknak sikerült belevinniük a közvélemény egy részébe azt a fölfogást, hogy a hadseregére vonatkozó nagy reformot az országgyűlés csak a velük való megegyezés alapján, csak az ő követeléseik kielégítése útján valósíthatja meg. A politikai helyzetet tehát nemcsak jellemzi, hanem egész visszásságában tünteti föl egyfelől az, hogy egy maroknyi kisebbség az ellenzéki padokról kormányozni akar, másfelől az, hogy a közvélemény is ebben a hamis irányban, a Justhékkel való lepaktálás irányában várja a kibontakozást.

Az alkotmányos élet rettenetes visszássága az, hogy a kétszázhatvanöt főnyi kompakt parlamenti többség kormányzati és törvényhozói működését teljesen megbénítja egy negyennél is kevesebb tagot számláló kised csoport. És az alkotmányos érzék hanyatlásának szomorú jele az, hogy a közvélemény egy része is beletörődni látszik abba a gondolatba, amely szerint a kormány hatalmas tábora csupán az oppozícióval való egyezkedés útján boldogulhat. Hová súlyyodt a magyar nemzet képviselése, ha igazán csak tehetetlen eszköze, játékszere néhány elszánt politikai törtetőnek? És hová foszlott a híres magyar politikai érettség és alkotmányos szellem, ha a mi közvéleményünk fásultságából vagy kényelemszeretetből hajlandó belenyugodni a helyzetnek a többségi elv föláldozása útján való rendezésébe?

A kormány a véderő reformjával nem akar semmi országfelforgató dolgot művelni, törvényjavaslatában egyáltalában nincs semmi közjogi vagy egyéb nemzeti sérelem, sőt éppen fokozottabb gondoskodás van a haza védelméről s a két éves szolgálati időben, valamint a honvédség nagyszerű fejlesztésében olyan nemzeti kívánságok telje-

sítése foglaltatik, amelyeket valaha éppen az ellenzék követelt a lehangosabban. Miért nyul tehát az ellenzék e reformtörekvésekkel szemben a legvégső, egészen forradalmi jellegű eszközökhöz? Hiszen e javaslatok számos intézkedésétől maga az ellenzék sem tagadhatta meg az elismerését s azok elleni egyedüli tárgyalagos kifogása az aliszti kérdésre vonatkozott. De erre nézve a kormány a legnagyobb készséggel kijelentette, hogy gondoskodni fog jobb megoldásról s általában hajlandó a részletes tárgyalás során az ellenzék módosító indítványait figyelembe venni. Hát miért akarja az ellenzék lehetetlené tenni még azt is, hogy a véderőjavaslat eljusson a részletes tárgyalás stádiumába?

Mily határtalan dekadenciát mutat a mi parlamenti életünk csak a Tisza Kálmán véderőjavaslatára óta is. Abban voltak olyan intézkedések, kivált az emlékezetes 25-ik szakaszban, amelyek heves ellenzésre találtak a közhangulatban és tüntetésre ingerelték a fiatalságot és az utcát. Ám a törvényhozás megőrizte a maga méltóságát, az ellenzék sem lépett forradalmi tere s eszéágába sem jutott, hogy erőszakot kövessen el a többség akaratán és az alkotmányosságon. Most? Már mult év dereka óta napirendjén van a Háznak a véderőjavaslat, de nem halad előre a tárgyalása, mert Justhék a legsilányabb technikázással egyenesen utját állják a szabályszerű tanácskozásnak és erősen fogadkoznak, hogy ezt fogják cselekedni ezentul is.

Itt az alkotmány megmentéséről van szó. Merénylet legszentebb nemzeti javunk, az alkotmány ellen, amit a Justh-párt művel egy oly törvényjavaslattal szemben, amelynek föltétlen és halaszthatatlan szükségességéről mindenki meg van győződve. Igen nagy és helyrehozhatatlan politikai vétket követne el a kormány, ha a többségi elv rovására alkuba bocsátkoznék az obstruálókkal. Azontul az ellenzék bármely esetben hasonló magatartást követhetne és paktumot csikarhatna ki; azontul csak az válhatnék törvénynyé, ami-

hez az ellenzék kegyes lenne hozzájárulni; azontul valósággal nem a többség, hanem a kisebbség irányítaná és intézné az ország ügyeit, amin azután a kormány vigjátékba — de csakis oda s nem a komoly életbe — illő fordulattal úgy segíthetne, ha helyet cserélne az ellenzékkel.

Nem. A mai roppantul fonák helyzet orvoslását nem az ellenzékkel való paktálásban kell keresni. A közvélemény teljes erővel utasítsa vissza ezt a megtevesztő ideát; azzal a határozottsággal és egyértelemmel, amelylyel a parlamentárizmust megfertőző technikázást már elítélte s amelyet a magyar alkotmányosság védelme minden honpolgártól megkövetel. A mai helyzetből való kibontakozás egyetlen útja annak a többségi elvnek az érvényesülése, amelyen, mint pótolhatatlan alapon nyugszik egész politikai életünk.

A város parlamentjéből.

Közgyűlés a városházán. — A felsőkereskedelmi iskola. — Uj tb. alkaptány. — Szürke tárgysor. — Interpellációk.
— jan. 20.

Szerdán délután közgyűlésre invitálta Farkas Andor polgármester a képviselőtestület tagjait. A tárgysor izgalmat nem ígért, az érdeklődés is csekély volt hát nagyon. A kereskedelmi iskola szervezeti szabályzatának továbbtárgyalását folytatta a képviselőtestület és a sorra került egyéb tárgyak közül megemlítésre méltó, hogy a közgyűlés Jursó Ágoston rendőrbiztosnak — huszonöt éven át való fáradhatatlan s lelkes szolgálatai elismerésül — a tb. rendőralkaptányi címet adományozta.

(Napirend előtt.)

A képviselőtestület szerdai ülésének első tárgya a felsőkereskedelmi iskola szervezeti szabályzatának folytatólagos tárgyalása volt. Mielőtt ehhez hozzáfogtak volna, Kincsessy Péter kért napirend előtt szót és megkérdezte a polgármestert, hogy mi van azzal az indítvánnyal, melyet ő 1910-ben adott be és melyben kérte, hogy a város vagyonáról, terheiről stb. leltárt készítsenek? A polgármester megnyugtatta Kincsessyt, hogy a leltár már készen van és jelenleg a pénzügyi bizottság tárgyalja. — Azután még dr. Tóth Alajos szólt napirend előtt és arra kérte a polgármestert, hogy hasson oda, hogy a virilisek névjegyzékét összeállító és

tárgyaló bizottság ne délelőtt — a mikor a tagok legnagyobb része más-nemű elfoglaltsága miatt meg nem jelenhet — hívassék össze, hanem délután. A polgármester kijelenti, hogy intézkedni fog. Azután hozzákezdett a rendes tárgysor letárgyalásához a képviselőtestület.

(A kereskedelmi iskola.)

A kereskedelmi iskola tanárainak szolgálatai, fizetési és nyugdíjviszonyairól szóló szabályzati szervezetiének első pontjai fölött megjegyzés nélkül siklottak keresztül. — A tanárok heti óraszámának megállapításakor indult csak meg a vita, mikor ugyanis Halász József azt indítványozta, hogy ne 18, hanem 24 óra legyen a kötelező heti óraszám. A polgármester felvilágosította Halász Józsefet, hogy ez lehetetlen, mert a kultuszminiszter által kiadott rendelet világosan kimondja, hogy a maximális heti óraszám 20. Halász eszerint módosította az indítványát, melyet azután el is fogadtak. Nagyobb nézeteltérésre és vitára adott okot az, hogy az igazgató a heti órákon felül vállalhat-e díjas órátöbbletet? A polgármester ismételtlen hivatkozott a miniszteri rendeletekre, melyek értelmében kell, hogy a szervezeti szabályokat elkészítsék, mert különben a nyilvánossági jog meg fog vonatni. A képviselőtestület tagjai közül többen állították azonban, hogy a rendeletek nem kötelezők rájuk nézve. A polgármester erre felolvasta a kereskedelmi iskola engedélyezési okirátát, melyben igenis világosan meg van írva, hogy a miniszter abban az esetben, ha az intézet szabályzatát nem a felsőkereskedelmi iskolák szervezésére vonatkozó miniszteri rendeletek alapján alkotnák meg, a nyilvánossági jogot meg sem adná. Dacára ezen világos rendelkezésnek, látszott, hogy sokan megmaradtak a saját téves nézetük mellett, de nem provokáltak újabb vitát, legalább is ebben a dologban nem. Valóban üres szalmacséplésnek és időfecsérlésnek tartjuk az oly valamiről való tárgyalást, melynek megdönthetlensége világosan ki van mutatva. Különösen ennél a tervezetnél. Hisz a képviselőtestület tagjainak legnagyobb része meg van győződve arról, hogy a miniszter így, ilyen módosításokkal nem fogja jóváhagyni.

(A fizetések kérdése.)

Az igazgatói lakás fűtés, világítás és vízdíjának megváltását intézték el ezután és végre a fizetések megállapítására került a sor. A polgármestert megbízták a mult gyűlésen, hogy tájékoztódjék a fizetések felől. A polgármester helyesnek tartotta, hogy maga a kereskedelmi iskola igazgatója, Debreczeni Áron adja elő erre vonatkozó indítványát. Az igazgató kifejtette abbéli meggyőződését, hogy leghelyesebb, ha a fizetéseknek nem osinálnak fokokot, mert a miniszter egy rendeletében kimondja, hogy, ha

FÖLDES

cipők

elismert

legjobbak.

SÁTORALJAUJHELY,
Főtér, a Kossuth-szoborral szemben.

Divatos estélyi és bálci cipőkben
nagy választék.

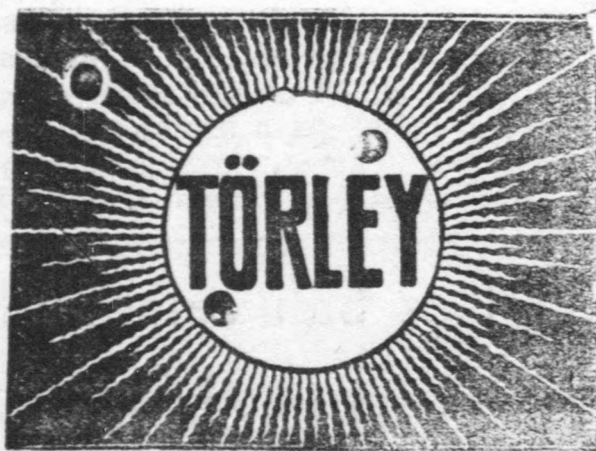
A FALU.

— jan. 20.

az iskolafenntartó város kellő anyagi erővel nem rendelkezik, úgy igényt tarthat 50%-os tanári fizetésekiegészítésre. Ajánlja tehát, hogy állapítsa meg a képviselőtestület a törvényes illetékeket és azok 50%-át kérje a minisztertől az említett rendelethez való hivatkozással. A képviselőtestület azonban ebbe nem akart beleegyezni. Mert mi lesz, ha esetleg a miniszter azt mondja, hogy ha ti megállapítottok annyi fizetést a tanároknak, mint amennyi az államiaknak jár, hát akkor bizonyosan van is annyi pénztek, hogy azt megfizessétek. Az igazgató erre az felelte, hogy ha a miniszter netalán nem akarna fizetésekiegészítést adni, akkor nem alkalmaznak rendes, hanem csak ideiglenes tanárokat. De ez megint abszurdum. Van ugyanis egy másik miniszteri rendelet is, amely megállapítja, hogy egy iskolában hány rendes és hány ideiglenes tanár taníthat, különben pedig az iskola elveszti nyilvánosságát. Ha tehát a képviselőtestület nem állapítja meg az állami tanároknak járó illetményeket, a miniszter ezt renitenskedésnek veheti és becukhatja az intézetet. Ha pedig megállapítja és azután fizetésekiegészítést kér, azt a miniszter esetleg meg nem adja. Ha azután erre csak ideiglenes tanárokat alkalmaznak, akkor a miniszter, rendeletének be nem tartása miatt zárja be az iskolát. Ezt a gordiusi csomót a polgármester oldotta meg azzal, hogy kijelentette, miszerint négy napon belül csatornázási ügyben ugyanis Budapestre kell mennie, akkor majd egyuttal magától a minisztertől kér felvilágosítást és azt a képviselőtestület elé terjeszti. Ebben azután meg is nyugodtak és miután igazgató-bizottsági tagokul, a polgármester jelölése alapján dr. Buza Barna, dr. Erényi Manó, dr. Chudovszky Mór, dr. Hornyay Béla, Hönseh Dezső, Hajnal Dezső, Halász József, dr. Székely Albert és dr. Csizy Béla képviselőtestületi tagokat megválasztották, a fizetések megállapítását pedig a polgármester jelentéséig felfüggesztették.

(Ekspressz-gyorsan.)

A közgyűlés többi tárgyait szinte viharos gyorsasággal tárgyalták le. Az 1910. évi gyámpénztári számadást jóváhagyta a közgyűlés. Borecsik Gyula állatorvos lemondása tudomásul vétetett, érdemeit jegyzőkönyvileg ismeri el a képviselőtestület és felkéri az alispánt, hogy a helyhatósági állatorvosi állás mielőbbi betöltése iránt intézkedjék. Az ebtartási szabályrendelet akként módosított, hogy minden kutya után 5 korona adó fizetendő. A tanács kérelmére az 1912. évi államsegélyből a várost illető részesedési összegnek, mint fizetésekiegészítésnek ez évi január 1-től való előlegezését megengedte a képviselőtestület. Jurecsó Agoston rendőrbiztosnak 25 évi szolgálatai elismerésül a tb. alkaptányi címet adományozta a közgyűlés. Dr. Csizy Béla interpellálta még meg a polgármestert, a botrányosan rossz világítás miatt. A polgármester megígérte, hogy legrövidebb időn belül intézkedni fog és a gyűlést berekesztette.



Valamennyien, kik hiszünk egy jövődől, szép és gazdag kultúrában, olykor nekibátorodó büszkeséggel gondolunk a magyar kultúra új és hatalmas fejlődő váraira: a nagy magyar városokra. Hogy nő bele Budapest a Nyugatba s hogy igazodnak utána a többi magyar városok, miképpen kezdünk polgárisodott életet ezen a vérrel és verejtéssel áztatott földön. Lassan megmozdul az érdeklődésünk tudomány és művészet iránt. Már van egy magyar városunk, a melyet önérettel megmutathatunk Európának, már van művészetünk, amelylyel versenyre állhatunk a többi dolgozó művelt nemzetekkel, már mi is szégyelni tudjuk, ha városainkban uincsenek modern kórházak, már minálunk is botrány, ha egy városi iskola egyetlen napig is fűtetlen marad, már mi is tudjuk, hogy szégyenletes nyomor, ha külvárosi nedves szobákban nyolc-tíz ember lakik együtt és mindezek az állapotokon minden erőnket megfeszítve segíteni is akarunk.

Városainkban tehát már kialakulófélben van az európai élet, legalább is tudatában vagyunk, hogyan kellene lennie és iparkodunk közállapotainkat kulturálisra fejleszteni. És ez a tudat olykor már elbizakodottá tesz bennünket. Néha már magyar kultúráról beszélünk s ha Budapestre gondolunk, büszkén Európába képzeljük magunkat.

Ilyenkor azonban rendesen a kezünk ügyébe kerül egy-egy vidéki statisztika vagy jelentés és — felébredünk. Szép kulturálmainkból józanít ki a magyar falu nyomora, a nagy nemzettest elmaradottsága s be kell látnunk, hogy a magyar városok erőlködése egy mesterségesen szított, idegen példákra készült szemfényvesztő művelődés. A népünk, a falunk, a gyökereink beteg és szégyenletesen szegény. A fajtánk, a népünk még künn van a Balkánon, vagy Ázsiában, csak egy néhány városunkat toltuk Kelet és Nyugat közé, hogy eltakarjuk a szégyenünket.

Szerencsénk, hogy ezek a vidékről jövő irások sohasem kerülhetnek a külföld színe elé s ha oda kerülne, sem értenék meg, mert ezek a szomorú irások szégyenletes cáfoló bizonyítványai mindannak, amit a Budapestre tévedt idegenek Magyarországáról s néperől tanulhatnak.

Csak suttogva s önmagunkat valóban gyónhatjuk meg itthon, hogy szerte az országban egész járások vannak, ahol kétnapi járó földön ninesen egyetlen egy orvos és egyetlen iskola sem olyan, amelybe nyugodt lelkiismerettel lehetne elküldeni a nép gyermekeit, anélkül, hogy a tuberkulózis veszedelmének ne tenének ki a serdülő ifjúságot. Dohos, hideg, fűtetlen és levegőtlen ólakban tanítják a jövő generációt. Barmaival együtt nyolc-tíz ember lakik egy-egy vályogfalu, kéménynélkül óiban. Málét és sült tököket eszik valamennyi.

Hazug, Potemkin — falvai a magyar kultúrában a magyar városok. Hiába égnék Budapest körutain a márványos, modern paloták előtt a villamos fényező lámpák, ha az a nép, melynek verejtékes munkája árán gyujtották a magyar kultúra Babelének a világosságát, ilyen ropant sötétségben és nyomorban selymődik. Miért csak az a botrány, ha a városban elakad a villanyos, vagy felmondja a szolgálatot a vízvezeték? Miért csak akkor zudul fel az ország, ha Budapestben a mentők tíz embert nem tudnak idején megmenteni? Miért nem kulturbotrány ebben az országban az is, ha a parasztnak se

vize, se levegője, se iskolája, se lakása, se kenyere?

Itt egy falu, mely nem tud patikát adni a tulajdon városának, ott egy másik, ahol a gyermekek egyáltalán nem járnak iskolába, ott egy harmadik, ahol meddő a körorvosi pályázat, mert diplomás ember nem akar a vidéki községek rettenetes állapotába temetkezni.

Mi más ez, mint a legkiáltóbb kulturbotrány?!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Uj tb. szolgabírák. Meczer Gyula, Zemplénvármegye főispánja Székely László szerencsi és dr. Pauliczky István sátoraljaujhelyi közigazgatási gyakorlatokat tb. szolgabírákká nevezte ki.

(Felfüggesztés és fegyelmi. Gortvay Aladár szerencsi fősolgabíró ifj. Körömi Mihály bekecsi községi tanácsost és Orosz Ferenc hernádnémeti törvénybírói állásuktól felfüggesztette s ellenük a fegyelmi eljárását elrendelte.

(Egy jegyzői s egy körorvosi állás. A tokaji járáshoz tartozó bodrogkiszfaludi körjegyzőségénél 1000 korona évi fizetéssel ujonnan szervezett segédjegyzői állásra pályázatot nyit Füzesséry Ödön fősolgabíró. A pályázni kívánók az 1883. I. t.-c. 6. §-a, illetve az 1900. XX. t.-c. 2. §-ában körülírt képesítésüket és eddigi működésüket igazoló okmányokkal folyó évi január 22-ig juttassák a tokaji fősolgabírói hivatalhoz. — Bodrogkeresztúr, Bodrogkiszfalud, Szegipuszta és Szegilong községekből, Bodrogkeresztúr nagyközség székhelyével szervezett körorvosi állásra pályázatot hirdettetett. Javadalmazás: törzsfizetés 1600 korona, lakbér 500 korona, az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 15. §-a értelmében megillető ötödéves korpótlék és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak. Utálatány rendezés alatt. Mindazon orvostudorok, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. 9. §-a, illetve az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 7. §-a értelmében felszerelt kérvényeiket 1912. évi jan. hó 20-ig kötelesek beadni a tokaji fősolgabírói hivatalhoz. A választás hatánapjáról a pályázók külön fognak értesíteni.

Riportok a vármegyéből.

Tisztújítás Sárospatakon.

Immár Sárospatak is tul van a nagy kérdésen. Ujjáfrissítette a képviselőtestületét és meg volt már a tisztújítás is. Csöndben, minden nagyobb zavar nélkül folyt le mind a két aktus — az apróbb kortéziák természetesen nem voltak elkerülhetők — s ma már Sárospatak élén egy új mechanizmus, új emberek állanak. A községi képviselők választása öt kerületben folyt le s megválasztottak: Csajka Endre tak.-pénztári igazgató, Kállai József kispápa, Molnár János volt főbíró, Ilyefalvy V. Géza jogakadémiai tanár, dr. Kiss Sándor takarékpénztári ügyvéd, Czirák István építész, iparügyi elnök, Varga István kispápa, Nieszner Ferenc bodnármeister, Goldblatt Mór, a „Közgazdasági Bank” ügyvezető igazgatója, Regler József kispápa, Németh György építész, Fenczik Győző gör. kath. esperes-lelkész, Svager Andor herceg Windisch-Grätz Lajos magántikára, dr. Gálos Rudolf a „Közgazdasági Bank” ügyésze, Stéfán János kispápa, a gör. kath. egyház főgondnoka, Molnár János volt főbíró, Valter József kispápa az

erdő közbirtokosság elnöke, Lestó István kispápa, közbirtokossági pénztáros, Havrilla Mihály a sárospataki gazdakör gazdája.

A tisztújítás alkalmával községi főbíró egyhangulag Katona Zsigmond lett, míg a tisztviselők maradtak a régié. Tanácsosokul megválasztották dr. Szabó Sándor, Bregler József, Csordás János s Pásztor János. Meg vagyunk győződve arról, hogy az új elöljáróság is lelkes buzgósággal, odaadón fog dolgozni Sárospatak fejlődéséért.

A megakasztott veszedelem.

Könnyen veszedelmessé válható katasztrófának vették elejét tegnap a városházán. A főjegyzői iroda falában egy rég befalazott ajtófélfára a szomszéd szoba kályhájának kéménynyílásából kiözönlő szikráktól tüzet fogott. A tüzoltók kibontották a falat és megállapították, hogy az ajtófélfára már napok óta lappangva ég. Nagyon valószínű, hogy a vékony tapaszték még az éjszaka keresztül égett volna és így igazán épen idejében történt a segítség, mely, ki tudja mily nagy károktól mentette meg a városházát.

Riasztó hírekről tudott pénteken Ujhely. Arról beszélt a fáma, hogy Homonnán ég a villanygyár, óriási a kár s veszedelemben forog az egész város. Telefonon kérdezősködtünk a dologról és a csendőrségtől a következő értesítést kaptuk: Annyi igaz az egészről, hogy a villanygyár tetete leégett. A tűz onnan keletkezett, hogy az egyik csővezeték csepűvel volt körülköttve és az meggyulladt, ettől fogott aztán tüzet a tetőzet, amely különben be is volt biztosítva. Ennyi igaz hát a homonnai nagy tűzből.

A pataki herceg pénztárája.

Annak idején részletesen írtunk arról a vakmerő lopásról, mely herceg Windisch-Grätz Lajost Budapestről Sárospatakra utaztatók a vonaton érte. A nyomozás mindenfelé folyik, egy sereg város rendőrsége bogozza a rejtélyes ügyet és a nyomozás alapjául a budapesti rendőri sajtóirodának követező közlése szolgál:

Windisch-Grätz Lajos herceg, sárospataki lakos, december 2-án éjjel Budapestről Sárospatakra utazván, utközben a bezárt I. osztályú fülkéjében felakasztott kabátja zsebéből ismeretlen tettes egy W. betűvel és hercegi koronával ellátott pénztárcáját, melyben 12 drb. 1000 koronás, 2 drb. 100 koronás, 1 drb. 20 és 40 drb. 10 koronás bankjegy volt, elloptott. Gyanúsítva van egy szürke ruhás, nyulánk, kissé himlőhelyes, talán nyirott bajszú, 30 év körüli fiatalember. A nyomra-vezetőnek a herceg 1000 korona jutalmat tűzött ki. A rendőrség nyomoz.

Másfél hónapja már, hogy megesezt e nagyarányú lopás és még mindig ott tartunk, hogy „a rendőrség nyomoz.” Megbízható alapja a kutatásnak még mindig nincs, bizonytalan feltevések nyomán tapogatódnak a rendőrségek és kevés a reménység arra, hogy az a jól megbélelt pénztárca előkerüljön.

Szemgyógyintézet van Miskolcson



Sátoraljaiúj hely

* HUNGARIA *

Széchenyi-tér 6. sz.
a rk. templom mellett.



kelfestő-, vegytisztító- és gőzmosó gyár.

Festésre és tisztításra elfogad mindennemű bálí és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.

Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása.

Vasalások 1 órán belül.

Tűzoltók veszedelme.

A csütörtöki tűz. — Fölborult a tűzoltók kocsija. — Két sérülés. — Reorganizáció, ami nem késhetik.

Csütörtökön az esti órákban riadt szárnyalással futott végig a városban a hír. A Kálnássy-féle disznóhizlaldában tűz pusztított és a tűzoltó kocsi amint a szokott gyors iramban igyekezett a tűz színhelyére, a Petőfi-utcai hirtelen kanyarodónál felborult, a tűzoltók róla leestek és kettő közülük könnyebben meg is sérült. Ez történt csütörtökön este és csak a jóakaratu véletlenül fordult meg, hogy nem halálos végű szerencsétlenség teszi emlékezetessé a csütörtöki tüzet. És elénk áll a fekete, a kemény mementó. A tűzoltóság pompásan dolgozik, odaadón s elszánt készséggel szolgálja meg azokat a kevés forintokat, amiket juttat nekik a város. El-elnézzük olykor-olykor: — mint rohannak neki a veszedelemnek a nyomorult harminc forintokért azok a marcona legények és igazán a legutolsó valami, amit figyelemre méltatnak, az önönmaguk testi biztonsága. És annak a tűzoltó parancsnoknak és annak a nyolc legénynek a kezeügyéből hiányzanak azok a legszükségesebb dolgok, amik nélkül ma már egy modern tűzoltóság dolgozni nem tud. Hány elaboratum feküdt a képviselőtestület előtt, hány-szor esett figyelmeztető szó, de az a szellem, mely egyébként könnyen dobálja a nagy pénzeket, ovatosan a fogához ver minden garast, amikor a tűzoltóság reorganizációjának kérdése kerül elébe. S mert a tűzoltóságnak csak egy kocsija van, csütörtökön megesett, hogy a szerencsétlenség után a tűzoltóknak gyalogszerrel, futva kellett végig vonszolnók a tömlőrsót a városban. A leg-elemibb teendő, ami nem tűr halasztást: még egy kocsit kell adni a tűzoltóknak, a legénység számát föl kell emelni és előbb-utóbb, de okvetlenül be kell szerezni a tolóletrát. Különben ki tudja, hogy valamelyik gyanútan este honnan tör majd ránk a veszedelem és micsoda irtózatossággal robban majd föl a mindannyiunk biztonsága.

A csütörtök esti tüzről a következő tudósításban számolunk be:

Ugy hat óra tájban, a tűzoltólaktanyában a toronyór észrevette, hogy a város tulsó végéről, a Csörgői-ut mentén erős lángok csapnak fel. Nyomban riasztotta a legénységet és másodpercek multával már utra készen állottak is, amikor megjött a telefon-értesítés, hogy Csörgői-uti Kálnássy-féle disznóhizlaldá ég. A szokott gyors iramban utnak is indult a tűzoltókocsi és vágatva rohant végig az Andrassy uton. Amint a Petőfi-utcai kanyarulat-hoz értek, a kocsis fékezett és meglissított iramban kanyarodott ki a kocsi az Andrassy utról a lejtős Petőfi utcára. Közvetlenül az Elit-fény-irda előtt, az uttesten egy mély árok van, amelybe amikor belegördült a két oldalsó kerék, az erősen meg- rakott kocsi félrebillent és olyan erő-vel borult fel, hogy a rajta ülő nyolc tűzoltó messzi ivben vágódott ki a megfagyott, jeges utra. Az apró zu- zódásokon kívül, két tűzoltó sérült

meg könnyebben. Kacsarik Vince mélyen bevágódott az Elit udva- rába s az orrosontját sértette meg, úgy hogy azonnal az eszméletét is elvesztette. Koltkó Mihály, ki a kocsis mellett a bakon ült, meg a jobb karját ficamította ki. A többiek csak apró s jelentéktelen zuzódásokat szenvedtek. Nyomban a szerencsétlenség helyére sietett dr. Stern Ármán városi alorvos s megadva az első segítyt, Kacsarikot a lakására, Koltkót meg a kózkórházba szállíttatta.

Az esés közben a kocsi is használhatatlanná rongálódott. Ketté szakadt a tengelye és darabokra tört a két oldalsó kerék. S míg lepergett ezek a gyöttrő, veszedelmes percek, a Kálnássy-féle sertéshizlaldán — a város tulsó végében — egyre jobban hatalmasodott el a tűz. Friss Heiman parancsnok lekapcsoltatta a tömlőrsót, hat legényével elébe állt és gyalogszerrel, futva vonszolták le a Csörgői-utra. Négy száz méter tömlőt kellett felszerelniük és csak úgy közelíthették meg az uttól mélyen beépített sertéshizlaldát. A víz meg- indult s néhány perc multával ki is hunytak a magasba csapó lángok. A kár jelentéktelen s javarésze biztosítás utján meg is térül.

IRÁS

két színházi estről.

— január 20.

Ekszpressz-sietséggel közeledik a szezon vége. Január 30-án játszik utoljára a színház és azután tíz hónapra megint elárul a mi ócska, elnyűtt színházunk. És ahogy lassan- lassan mérlegre kerül a szezon minden értéke, odaáll elénk maga a leplezetlen tény: nagyjából, általános- ságban való vonalakkal megfelelt a Mezey Kálmán vállalkozása azoknak az igényeknek, amelyeket mi támaz- sathatunk az ujhelyi színpaddal szem- ben. Volt nagyon sok kerekded, ügye- sen egygyéhangolt előadás s egyik- másik estének a nivója nem egyszer felért arra a szintre, ami már nem csak igyekvések, de művészi ered- ményeket is jelent. Ezt — ha objek- tív s tárgyias akar lenni a kritika — konstatálnunk kell. Körülbelül ez az álláspontja a közönségnek is és a változó érdeklődés, a sok üres ház dacára sem fest majd rosszul a pénz- tár billánza. Csak egy megoldatlan probléma áll még előttünk s ez a kerület kérdése. Ujhely után most Rozsnyó, Beregszász, Ózd, Nagymihály következnek és vélük sorra jönnek azok a nyaktörő akadályok, amiket baj nélkül nehezen hidalhat át akár- milyen színigazgatói vállalkozás is.

Szerdán Henri Bataille izgalmas színműve: — a *Szerelem gyermeke* került bemutatásra. Csupa megrázó, mélyenjáró izgalom, pompás, anali- zise eleven lelki gyötrelmeknek és bravuros értéke a csöndes, a halk színpadi hatásoknak: körülbelül ezt jelenti a Bataille minden darabja. Ma egyik legdivatosabb és értékben sokat jelentő munkása a színpadi litteratu- rának Bataille és az azután csak az ujhelyi publikumra világít rá metsző élesen, hogy a *Szerelem* gyermeké- nek — tehát a legújabb Bataille — darabnak — premierje alig három tuca- embert tud bevonzolni a színházba. Az előadás a legjobbak közül való volt. Kovács Mariska, Nagy Sándor és Földes Mihály állottak elénk a főbb szerepekben és újat, nagyon ke- veset mondhatunk róluk. — Kovács Mariska és Nagy Sándor nem egy- szer adták már bizonyosságát, hogy komoly s igyekvő színpadi erők, kiknek

vállai nem rándulnak belé a nagyon nehéz színpadi feladatokba sem. Földes kedves, rokonszenves színész, csupa biztató fiatalosság s minden elő- feltételét adja annak, hogy a véle való komoly foglalkozás erős értéket esiholhasson ki belőle. Kisebb szerepe- ikben jól megállotta a helyét a társulat többi tagja, mindnyájan, kik szóhoz jutottak, csak a — közönség nem.

Csütörtökön Áldori László juta- lomjátékaul a *Doktor ur* került szí- nre. Csupa friss s egészséges komikum Molnárnak ez a bohózata, végigszik- rázzák a jókedvű ötletek és a frap- páns hatáscok nyomán végig ott dü- börog a hahota. Az azután más lapra tartozik, hogy az előadás nagyon gyenge volt. Szerepnemtudás minden vonalon, kínos bizonytalanság s hosz- szu lélekzetű zökkenők: — így nem lehet bohózatot játszani s hogy nem lehet, azt a csütörtöki este is demon- stálta. A közönség erősen megtöltötte a színházat és sok szerezettel ünne- pelte Áldorit, aki buzgóságaival s sokoldalú színészi értékeivel rá is szolgált az elismerésre.

Hétfőn Korda Sándor jutalom- játékaul a *Varázskeringő* kerül szí- nre. Korda ambiciozus, lelkes színész- ember és a vidéki színpad legjobb baritonistái közül való. Nem egy ala- kítása hatott pompásan az ujhelyi színpadon is és a maga igyekvései, értékes színpadi ambíciói ellenében megérdemli, hogy hétfőn nagy szá- mal látogasson el a közönség a szí- nházba.

Érdekes estéje lesz a színház- nak szerdán. Az *Iglói diákok* kerül szí- nre s az egyik vezetőszerepet ifj. *Somo- gyi Bertalan* fogja ellátni, míg a kar- mesteri székben dr. *Kasztriner* Árpád ül majd. A két ismert műkedvelő fel- lépte iránt már is széles körben nyil- vánul érdeklődés.

HIREK.

A korcsolyázók

a világ legönzőbb emberei. Azt kívánják, hogy tartós és erős legyen a hideg. Abszolút nem gondolnak arra, hogy egy ölfá ára 40 korona, hogy vannak egy-ketten, akiknek nincs meg ez a negyven koronájuk: a fontos egyedül a jég. Biztosan a korcsolyázók, kik a Meteorológiai Intézetnél is lelkiismeretesebben vizsgálták a szél irányát, akik boldogan feküdtek le aludni egynéhány- szor, amikor fagyni kezdett, de annál szomorubbán ébredtek más- nap, amikor már zuhogott az eső. Ujhelyben másfél hét óta már éles félköröket vészhettek a „bógni- zók“ a tükörsima, kemény jégbe. Annyian keresik fel a pályát, hogy a korcsolyakötők alig győzik mun- kájukat. A pályán majdnem kizá- rólag csak fiatal és egész fiatal emberek korcsolyáznak. Nagybör- részt párosan. Egy-egy kipirult arcú leány és egy-egy fiatalember, ifju gimnazista vagy jogász. Egye- dül, l'art, pour l'art, magáért a korcsolyázásért csak kevesen kor- csolyáznak. Ezek már fanatikusok. Gyönyörű, plasztikus mozgással, könnyedséggel rajzolják be a figu- rákat a jégbe, de istenem, egyedül. Föltűnő sok az egész kisgyerek. A sport általában nagy tért hódított az utóbbi időben, de ugylátszik a korcsolyázás vezet. Négy-öt éves leánykák, fiúcskák bukducsolnak nevelőnői vezetés mellett. Kedves

esetlenséggel, össze-összegörbülő lá- bakkal csuszálnak óvatosan a pálya szélén ezek a fiatal korcsoly- ázók, kik közül fiatalja, még műkorcsolyázó bajnok is lesz vala- mikor valamelyik.

— **A hivatalos lapból.** A m. kir. igazságügyminiszter Kávics István szerencsi kir. jb. tkvi. betétszerkesztő szakdíjnokot — nem önálló műkö- dési körrel felruházott — tkvi. beté- szerkesztővé nevezte ki. — Seregély Sándor bodrogkereszturi gör. kath. lelkészt Firczak Gyula munkácsi püs- pök az egyházmegyei alapítványke- zeléséighez számtisztnek nevezte ki.

— **Főúri vadászat.** Gróf Andrassy Sándor tiszadobi uradalmában f. hó 10 és 11-én tartották meg az évi szokásos vadászatokat. A vadászatot részt vettek: Andrassy Gyula, Géza, Sándor, Manó grófok. Gróf Vay Gábor, gróf Eszterházy Pál, gróf Des- sewffy Emil, gróf Pallavicini György, gróf Hoyos Viktor, Rohonczy Lőrinc, Thuránszky László vármegyei főjegyző Szokolay Emil miniszteri osztályta- náncos, Némethy József ny. árvászéki elnök, Nemes Sándor, Gortvay Ala- dár, Duresinszky Gyula főszolgabírák, Szilassy György, Cseley Mátyás és Bodnár uradalmi ügyész. Terítékre került 700 darab nyul.

— **Lelkeszi kinevezések.** Dr. Fir- czak Gyula munkácsi egyházmegyei gör. kath. püspök felszázados papi jubileuma alkalmából — és újévi ajándékaul — a következő, Zemplén- vármegyében működő g. k. lelkesze- ket részesítette előléptetésben, illető- leg kitüntető kinevezésben: *Szent- széki tanácsosokká* kinevezettek: id. Karczab Pál nagymihályi esperes- lelkész, Polyánszky Gyula nagyruzs- kai lelkész, Szaxun Izidor tóketere- besi espereslelkész, Fenczik Nikón sárospataki espereslelkész és Novák János dobrókai esperes-lelkész. *Tisz- teletbeli esperesek* lettek: Malcher Agoston bacsói, Szabados Mihály vécei, Sereghy János laboreczfalvai, Mihalovics Jenő topolyáni, Mitró György bodzásujlaki, Karczab Géza magyarizségi és Legeza Irén keleni lelkészek.

— **A szabad liceumból.** A szabad liceumi előadások második sorozatát folyó hó 21-én, vasárnap kezdjük s minden vasárnap d. u. 5 órakor tart- juk a szokott helyen a főgimn. előadó termében. Az első előadást dr. *Jám- bor György* tartja: „A gyermek lelki világából“ cím alatt. A későbbi elő- adásokat Misik Antal, Gyulai Károly, Szalai József, Jolbey Miklós, dr. Szir- may István, Majtényi Géza és Rózsa István fogják megtartani. Az egyes előadások címei a helyi lapokban s egyes kirakatokban fognak időről- időre közöltetni. Mutatványos előadá- sokon 20 fillér belépődíjat szedünk. A tanulságos és változatos előadások- kat a közönség szíves figyelmébe ajánljuk. *A szabad liceum vezető- sége.*

— **Tanítónői kinevezések.** Gróf Zichy János kultuszminiszter nagy- számú tanítói állást töltött be, ame- lyek közül a szerencsi áll. elemi is- kolához Erős Rózsit, a sátoraljaui- helyihez Pallós Sándornét és Bérczay Máriát tanítónőkkül nevezte ki.

— **A szünügyi bizottság ülése.** A szünügyi bizottság folyó hó 20-án ülést tartott, amikor tárgyalta Mezey Kál- mán színigazgató azon kérelmét, hogy amennyiben néhány előadást helyi műkedvelők felléptével kíván rendez- ni, engedtessek meg a helyi lakos- 25%-al való emelése. A bizottság a kérelmet nem találta teljesíthetőnek. A szubvenció kiutalását is kérte egy- idejűleg Mezey; a bizottság tekintet- tel arra, hogy Mezey eddig 50 szini előadást játszhatott le, a szubvenció kiadását javasolja a város tanácsának. Itt említjük meg, hogy a szünügyi bizottsági tagok nem igen érdeklő- nek a szünügyek iránt, mert legutóbb

is kétszer kellett összehívni a bizottságot s a második ülésen is csak három tag jelent meg.

— **Öngyilkosság.** Folyó hó 14-én Fogarason egy fiatal, tehetséges színiakadémiai növendék dobta el magát 21 éves életét. — **Tóth Ferenc** a neve a szerencsétlen fiatalembernek, fia id. Tóth Ferencnek, Zemplénvármegye régi hivatalnokának. Sátoraljai helyben végezte iskoláit, majd Budapestre ment a színiakadémiára. Innen szerződött el Fogarasra, ahol tehetsége révén egy a közönség, mint igazgatója és karszéke szeretettel megnyerte. E hó 14-én reggel vetett véget életének, — mint hírlík — amerikai párbaj miatt.

— **Vizsgálat az ujhelyi munkásbiztosítóban.** Az ujhelyi munkásbiztosító több igazgatósági tagjának felkérésére az országos munkásbiztosító pénztár leküldte Sátoraljai helybe dr. **Tóth Kálmán** titkárt és **Szathmáry János** számtisztet, hogy alapos vizsgálat tárgyává tegyék az ujhelyi munkásbiztosító ügykezelését.

— **Harcserű lövészet.** A polgármester közhírré teszi, hogy folyó hó 24 és 25-én reggel 7-16 l. u. 2-ig harcserű lövészet fog tartatni városunk határában. Felhívja a közönséget, hogy saját érdekében is tartózkodjék a veszélyeztetett helyeken való közlekedéstől.

— **Az olcsó emberélet.** Borzalmas halállal mult ki e hó 14-én Tiszaluc mellett a vadvizet tanyán **Bodó György** és **Szabó Mária** 2 éves József nevű gyermeke, aki a tűz helyen levő forró vízbe beleesett és égési sebeibe másnap belehalt. A szülők ellen megindították a vizsgálatot. — Lakadalom volt vasárnap Tarczalón. Folyt a bor huzta a cigány, és dolgozott a kés. Illési József 21 éves legény. Takács István 27 éves családos földművest több késszurással agyonszurta. Tarczalón egy hó leforgása alatt immár ez a harmadik emberölés.

— **A varanói Pius háza.** A nyugdíjas papok varanói „Pius házára” dr. Fischer-Colbrie Ágost püspök 250 kor., Zsebráczky Géza 10 kor. adományoztak.

— **Borkezelési tanfolyam.** Az okszerű pincekezelésre vonatkozó ismeretek terjesztése végett a budafoki pince-mesteri tanfolyammal kapcsolatosan önálló nagyobb szőlőbirtokosok és gazdatisztek számára időleges borkezelési tanfolyamot nyit a földmívelési miniszter. Ezen tanfolyam célja az, hogy önálló nagyobb bormelők és gazdatisztek a legszükségesebb elméleti és gyakorlati borkezelési ismereteket elsajátítsák. A borkezelési tanfolyam Budafokon a pince-mesteri tanfolyam helyiségeiben 1912. évi január hó 29-től február hó 10-ig terjedő időben naponként délután tartatik meg. A tanfolyamra való felvétel végett — a folyamodó nevének, lakhelyének és foglalkozásának közlése mellett — közvetlenül a pince-mesteri tanfolyam igazgatóságához Budafokra kell fordulni, hol a jelentkezés sorrendjében történik a felvétel.

— **Öngyilkos öreg ember.** Az öregség miatt igen nekieseredett életet élt Mezőzomboron **Novák József**, ki a községi pénztárnoknak minden eselése volt. Végre is megunta az élet terhét s kedden felakasztotta magát. Öngyilkossága előtt egyre azt hajtogatta, hogy nem tud tovább élni, mert restelli, hogy öreg léteire szolgálnia kell.

— **Lezuhant a létráról.** Vlaszác Mihályné, dohánygyári munkásné létrán igyekezett háza padlására feljutni. A létra megesuszott és Vlaszácné oly szerencsétlenül zuhant le, hogy agrázkódást szenvedett és meghalt.

— **Apagyilkosság.** Medve Ferenc tanyai kisbirtokos, lukai lakos jól bepálinkázva állított be családjához. Máskor is goromba, dühajkódó volt az öreg, de most különösen fel volt dühödve. Se szó se beszéd, nekiállott élete párjának, pofozta, ütötte, rugta. Letépte róla a ruhát s egészen megvadulva kést vett elő s öreg feleségét kezdte azzal szurkálni. A rettenetes visításra berohant az öreg Medve Ferenc két fia s az apjukat dorongokkal agyonverték. A két fiut beszállították az ujhelyi kir. ügyészség fogházába.

— **Házvezetőnőnek vagy előkelő uri házhoz kulcsárnőnek ajánlkozik egy helybeli uri asszony, akinek címe e lap kiadóhivatalában meg tudható.**

— **A Nagyszebeni Földhitelintézet** dacára a mostani rossz pénzügyviszonyoknak most is a régi 4 1/2% kamat alapon nyújt törlesztéses jelzálog kölcsönöket földbirtokra, házra és építkezésekre megbízásokat elfogad **Sátoraljai hely Fő-tér 18. Szent-Györgyi és Keleti cég.**

— **A gyermek egészsége a legfőbb családi kincs.** Ha a gyermek a Zoltán-féle csukamájolajjal táplálkozik, nincs baj, mert a betegségekkel szemben ellentálló, edzett lesz. Az angol gyermekhalandóság azért sokkal alacsonyabb, mint a miénk, mert ott nincs család, hol a gyermekek a hidegebb évszak alatt ne fogyasztanak csukamájolajat s e célra nincs kiválóbb a Zoltán-félenél, mely kapható 2 koronáért Zoltán B. gyógytárában Budapest és a gyógy-szertárakban.

— **Budapest legújabb és legmodernebb szállodája** Aczél Miksa által pazarul berendezett Excelsior szálloda Rákóczi-ut 72. szám alatt. Minden szobában meleg és hideg víz, minden emeleten telefon, központi fűtés, lift. Szobák naponta 5 koronától feljebb kaphatók. Az árakba foglaltatik az angol reggeli, ruhavasálás, beretválkozás és ásványvíz. A pályaudvarok és színházak közelében. Villamos közlekedés minden irányban.

— **Egy régi Beregszászy-zongora olcsón eladó. Rákóczi-utca 57.**

IRODALOM.

„Magyarország Cimeres Könyvé”-re alulirotnál előfizettek és könyvünknek első füzetét átvették:

(I. közlemény.)

- Andorkó János v. tisztv. Ujhely.
- Behyna Kálmán keresk. „
- Beregszászy István kir. tanf. „
- Bessenyei István apátur „
- Bessey Zénó dr. fsz. bíró S. Patak. „
- Buza Barna dr. ügyvéd Ujhely.
- Csánky Dezső dr. Budapest. „
- Dókus Gyula alispán Ujhely.
- Ehler Gyula nyomdatulajd. „
- Fornszek Béla kir. kuriai bíró „
- Genealogiai Füzetek szerk. Kolozsvár „
- Gerich Gyula rk. plebánus Butka. „
- Gortvay Aladár fsz.-bíró Szerencs. „
- K. Horváth Pál birtokos Ujhely.
- Kádár Gyula gyógyszerész „
- Klimó Sándor birtokos „
- Kovaliczky Elek dr. kir. közj. „
- Kula Pál v. főjegyző Tállya. „
- Marikovszky Pal dr. főorv. T. terebes. „
- Márta Miklós kir. főmérnök Ujhely. „
- Meczner Gyula főispán „
- T. Nagy Barnabás birtokos „
- Nagy Béla dr. ügyvéd „
- Pataky Miklós v. jegyző „
- Pilissy László árvasz. h. eln. „
- Pintér István árvsz. elnök „
- Polgári áll. leányisk. könyvtára „
- Skultéty Viktor dr. ügy. Nagykapos. „
- Székely Elek tkpt. igazg. Ujhely. „
- Szilassy György gazd. felügy. „
- Szirmay István vm. t. főügyész „

Szokolay Emil min. o. tan. Ujhely. Tállya nk. képviselőtestülete. Ujhely. Özv. Thuránszky Zoltánné Ujhely. Vecsey-Oláh Miklós Tokaj. Zemplénvármegye közönsége.

Az I—XV. kötetre, 26,000 főnemesi és köznemesi család színes művi cimereivel tervezett Magyarország Cimeres Könyve megtekinthető és megrendelhető mély tisztelettel alulirotnál, ugyszintén a helybeli könyvkereskedésekben, mint a helybeli m. kir. dohány- és szivarfőzőszében, nemkülönben minden hazai nagyobb könyvkereskedésben is. — Könyvünk előszavát a magyar közélet egyik legkiválóbb férfja, **Andrássy Gyula** gróf irta (Töketerében, az 1911. évi szept. 15.) és az „érdemes munkát” legmelegebben ajánlja a magyar művelt közönség figyelmébe!

Sátoraljai hely, 1912. évi jan. hó 12-én.

Dongó Gy. Géza sk.,
vmegyeli főlevéltáros, ugysimint a M. O. C. K. szerkesztő-kiadóbizottságának egyik tagja.

A Franklin Kézi Lexikona köteté Most jelent meg második köteté a Franklin Kézi Lexikonának, mely már első kötetével is példátlan sikert aratott a közönség köreiben. Rövidsége, mindentudása, világossága, mindenre kiterjedő figyelmessége, tartalmának megbízhatósága, képeinek, színes tábláinak ritka szép kivitele és gondos megválogatása, kiállításának szolid díszé és hatásossága — mind olyan tulajdonságok, melyek ezt a nagyszabású művet a művelt magyar ember kézikönyvévé tették máris.

Rendszere: mindent nyújtani, a mire a művelt embernek szüksége van s mellőzni mindent, a mi fölösleges, — fényesen bevált; ép oly elismerésre talált minden körben az a mód, a hogy cikkei írva vannak s a melylyel minden, még a legbonyolultabb kérdésekre is olyan feleletet ad, a melyet mindenki első pillantásra megért. Ezzel azt érte el, hogy a közönség rendkívül megkedvelte, hozzászóktott folytonos használatához s valóban mindennapos, bizalmas tanácsadójává tette. A most megjelent második kötet a Gaucho-Nicotera szavak közé eső címszókat tartalmazza. tehát óriási anyagot ölel fel a tudományok és ismeretek minden mezejéről, még pedig — mint többszöri próba útján meggyőződhetünk — olyan gondossággal, mely alig hagyott bármi kis hézagot. Az olvasó jóformán sohasem fordul hozzá hiába, megtalál benne mindent, a minek egy kézi lexikonban meg kell lennie és mindenből épen annyit, a menyire szükség van. E mellett rendkívüli előnye az a szoros kapcsolat, melyben a körülöttünk folyó mai élettel áll, az az aktualitás, melyet már első kötetben is dicsérettel kellett kiemelnünk. Ugyszólván a mai napig megvan benne minden nevezetes cselekmény vagy személyiség. Szó van már benne például a mostani kínai forradalomról, a marokkói kérdés elintézéséről, a tripoliszi háborúról, Maesterlinek minap odaírt Nobel díjáról, a magyar politika legújabb eseményeiről, így például a legutóbbi képviselőházi elnökválasztásról stb. A Franklin-Társulat, e mű kiadója, valóban nagy szolgálatot tett műveltségünknek e kiválóan gyakorlati és e mellett tudományos színvonalon álló mű kiadásával. A Lexikon képes táblái, melyek már az első kötetben is általános feltűnést keltettek, a második kötetben még nagyobb gonddal vannak összeállítva s már magukban is nagy előnyt jelentik e műnek a lexikon-irodalomban. 49 ilyen képes tábla teszi szemléletessé a szöveget s ezek közt kivált az iparművészetet és a magyar művészetet illusztráló táblák tűnnek fel rendkívül finom kivitelükkel. Ezekon kívül

11 rendkívül tanulságos szövegmellettel is van a kötetben. A könyv kiállítása és kötése is a folytonos használatra van számítva, finom, tartós papíros, erős, de e mellett igen izléses vászonkötése erre a célra szolgál. — A három kötetes nagy mű ára 54 korona.

Bosnyák földön. Nemesak tárgyánál és tartalmánál, de kiállításánál fogva is méltó feltűnést kelt a karácsonyi könyvpiacunkon dr. Ötötvényi Nagy Olivér kassai jogakadémiai tanárnak, a közismert nemzetgazdasági és jogtudományi írónak „Bosnyák földön” című munkája, melyben az annektált tartományok történelmi adataival, közjogi helyzetével, belügyi és közigazgatási szervezetével, közgazdasági berendezkedésével, társadalmi és vallási viszonyaival és kulturájával ismerteti meg a magyar olvasóközönséget. A nevezett mű élvezetes és vonzó olvasmány az olyanok számára is, kiket csak a keleti élet színpompás világa érdekel s a bizarr, hegyes-völgyes tartományok turisztikai szépsége vonz. A vaskos kötet 20 mü-lappal, melynek remek vidékeket és néprajzi jeleneteket ábrázolnak és Szabó Aurél e célra rajzolt stilszerű fejleceivel és záródíszivel ékeskedik, a „Mosonvármegye” hirlap könyvnyomdájában jelent meg és ára 4 kor. Megrendelhető a kiadó cégnél Magyar-óvárótt.

KÖZGAZDASÁG.

A hegyaljai szőlőkért.

— **Közgazdasági tanulmány.** —

A „Zemplén” számára írta: **Schusster Ferenc.**

I.

Általános és sajnos indokolt a panasz, hogy hegyaljai szőlőgazdaságunk nem hozza meg a joggal várt méltányos hasznot.

Ennek okait ösmerjük: Alacsony borárak, nagy termelési költség és kevés haszon.

Az orvoslás nehéz, mert az alacsony borárak s nagy termelési költség ellen az egyes ember alig vagy éppen nem védekezhetik. Marad a hozam fokozása. És szerencsére módjában áll mindenkinek — Istenáldotta Hegyaljánkon alig van termelő, — ki a lehető legmagasabb hozam természetes határát meg is közelítette volna, mert többnyire kifogástalanul elvégzett minden egyéb szőlőművelési munkák mellett a trágyázás hiányos; — hiányos dacára annak, hogy itt a trágya volna a hajtóerő, — az a mi az ágyuban a puskapor, mely nélkül a legújabb gyorstüzelő is csak tehetetlen holt fémtömeg.

Igaz, hogy ezen ténynek megvan a maga mentsége, és az az istálló trágya hiánya, illetve annak magas ára és állattakarásához szükséges nagy munkaerő magas bére. De nem csak az istálló trágya drága; nagy áru a faecal, a szárított marhatrágya, a kőbányai sertésbértágya és emellett bizonytalan tartalma is.

Ilyen körülmények között és a homoki szőlőkötől jött hírek hallása alatt szőlőbirtokosaink érdeklődése mindinkább a műtrágyák felé kezd fordulni, azoktól várván minden bajok orvoslását.

Hanem hát új dologról lévén szó, nagy a tájékozatlanság. Talán nem lesz tehát fölösleges ha röviden és ugymondva népies modorban hozzászólunk a dologhoz — annyival is inkább mert a műtrágyák helytelen alkalmazása által könnyen kárt is tehetünk és mert másképen kell trágyázni homokos vagy kötött tala-

Nagy alkalmi vétel!

Ruhadiszek és hozzávalók félárban.

Női kosztüm szövetek, női és férfi fehérműek, bar-chettek, gyapju delének, vásznak, bársonyok és mindennemű selymekben 30-40%-al olcsóbb árakban.

Müller Dezső selyem- és divatáru házában (Rákóczi-utca 6.)

jón, másképpen kizsartolt vagy jó termőerőben levő szőlőt, és másképpen fajbor alá mint tömegbor alá.

Hozzászólunk pedig kérdés és feleletek formájában, úgy vetvén fel a kérdéseket mint az az érdeklődők által történni szokott.

1. Mit értünk istállótrágya alatt?
Az istállótrágya állati ürüléknek valamely felszívó anyaggal (szalma, tőzeg, homok stb.) való keveréke. Ide számítandó tehát az istállóból kikerült trágya, a szárított marha- és kőbényai sertés-trágya stb. sőt a faecal is. Mindezek a növény által megkivánt tápanyagokat valamennyit, de igen különböző mennyiségben és arányban tartalmazzák.

2. Mit értünk műtrágya alatt?
A műtrágyák (a guanó kivételével) részint ásványi részint szerves anyagokból gyárilag előállított különféle sók, melyek az egyes növényi tápanyagokból rendszerint csak egyet (néha többet is) de meghatározott mennyiségben tartalmazzák.

E szerint az istállótrágya univerzális, a legtöbb műtrágya pedig specifikus trágyák.

3. Mit tesz az, hogy trágyázni?
Trágyázni annyit tesz hogy: visszaadni a talajnak mindazon növényi tápanyagokat, melyeket a termelés által belőle kivettünk.

4. Melyek ezen növényi tápok és egyéb anyagok? A fontosabb direkt tápszerek a Nitrogén (Légeny), a Foszfór (Villsav) a Kálium (Hamany) megemlítendő még a Calium (Mész) A növénynek sok egyében is van még szüksége, de ezen egyebek rend-

szert elegendő mennyiségben vannak meg a talajban.

Nem direkt tápszerek, de különösen kötött talajon nagyon fontos anyag még a Humus (televény).

5. Mi a szerepe és tulajdonsága mindez anyagoknak? Mindezen tápszerek szükségeseek ahhoz, hogy a növény fejlődésük és termést hozhasson, egymást nem helyettesíthetik s ha csak egy is hiányzik vagy elégtelen mennyiségben van meg, akkor a növény vissza marad, satnyul. És a növény fejlődése mindég a legkisebb mennyiségben rendelkezésére álló tápszerhez igazodik.

E mellett minden anyagnak megvan a maga specifikus hatása. Így a Nitrogén (szőlőről lévén szó) a venyige és levélzet fejlődését segíti elő különösen. Tőle tehát szőlőnk erősen „fába nő” és üde, sötét zöld színt mutat. A Foszforsav viszont fokozza a termést, gyorsítja a venyige és boggyó kiérését, fokozza a cukortartalmat is. Különösen kiemeljük azonban, hogy a két szőlőtápanyagnak körvonalozott ezen hatásai csak akkor maradnak üdvös határok között, csak akkor olvadnak össze harmonikus egészé, ha mind a kettő arányos és elegendő mennyiségben áll a tőke rendelkezésére; mert Foszforsav hiánya mellett a Nitrogéntől szőlőnk elrugván virágát kevés termést köt, könnyen hű ütést kap, boggyója, fája későn érke be; — viszont Nitrogén hiány mellett a foszforsav idő előtt érlelvén be a boggyót, annak cukortartalma kicsi marad.

A kálium egyebek mellett a nö-

vény fájának — tehát ugyszólván gerincének felépítéséhez szükséges — (ott is van a hamuban :) ugy a mész is, mely azon felül még a talaj bomlását is elősegíti és a műtrágyák egynemelyikének átalakulásánál is szerepel.

Amint ezekből kitetszik a műtrágyák a kalmazásának sikere és fejlődésmozgása azon fordul meg, hogy mindegyiket talajunk kivánalmának megfelelő arányban és mennyiségben használjuk fel.

A Humus bár nem direkt tápszer (elmúlásakor azonban olyanokat is kiválaszt) mégis nagy fontossággal bír, különösen hegyi vagyis jobban mondva kötött talaju szőlőben, és a káliummal egyetemben ő az, melyek miatt a homoki és hegyi szőlő kezelése lényegesen eltér egymástól. Mert míg homokon humus nélkül is boldogulunk, sőt a kelleténél több humus jelenléte a talaj filoxera immunitásán ront, addig kötött talajban ő rá szükség van, mert a talajt porhanyóvá s ezáltal a levegőnek, viznek hozzáférhetővé teszi. Mindkettő fontos, mert levegő behatása alatt málik a talaj, és a viz azon vehiculum, melynek segítségével a növény táplálékot felveszi. — Mig tehát homokon nem fontos a humus pótlása, addig kötött talajon elsörendű szükségletek közé tartozik. Ezzel ellentétben homokon a káli pótlása elengedhetetlen, mig kötött talajon — legtöbbször elegendő mennyiségben van meg, ugy, hogy annak pótlásáról sok esetben eltekinthetünk. Hogy melyik eset forog fenn, azt csakis a

talaj megkérdezése által tudhatjuk meg. Hogy ez miként történik, arról majd később lesz szó.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Közgyűlési naptár.

Hitelbank Részvénytársaság Sátoraljai helyben: Január 21. d. e. 10 órákor.

Bodrogközi Gazdák Takarékpénztára és Jelzálogintézete r.-t. Királyhelme: Jan. 26. d. u. 3 órákor.

Sátoraljai helyi Takarékpénztár: Január 28. d. e. 10 órákor.

Sátoraljai helyi Népbank mint Takarékpénztár: Január 28. d. e. 11 órákor.

Központi Takarékpénztár Részvénytársaság Sátoraljai hely: Január 28. d. u. 3 órákor.

Töketerbesi Takarékpénztár Rtársaság: Január 30. d. u. 4 órákor.

Zempléni vármegyei Kereskedelmi, Ipar-, Termény- és Hitelbank: Febr. 4. d. e. 10 órákor.

Sátoraljai helyi Polgári Takarékpénztár: Febr. 4. d. u. 3 órákor.

Sátoraljai helyi Kölesönös Önszolgáló Hitelszövetkezet: Február 4. d. e. 11 órákor.

Bodrogközi Immunis Homoki Szőlőtelep r.-t.: Febr. 11. d. e. 11 órákor.

Sztrópkői Takarékpénztár r.-t.: Február 18. d. u. 3 órákor.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

H I R D E T É S E K.

HIRDETMÉNY.

A Sátoraljai helyi Népbank

mint Takarékpénztár

az 1912. évi január hó 28-án délelőtt 11 órákor

az intézet saját helyiségében tartja meg

XLII. évi

rendes közgyűlését

melyre a részvényesek tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
2. Az 1911. évre vonatkozó zárszámadások előterjesztése.
3. Az 1911. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
4. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.
5. Sorrendben kilépő három igazgatósági és egy felügyelő-bizottsági tag helyének választás utján betöltése.

Sátoraljai hely, 1912. évi január 11-én.

Az igazgatóság.

3641/1911. Tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Sátoraljai helyi Takarékpénztár végrehajtható, Cselyovszki Marczinko Pál és társai végrehajtást szenvedők elleni 2161 kor. 30 fill. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljai helyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbíró) területén lévő, Kisazar községben fekvő, a) a kisazari 248. sz. tjkönyvben A. I. sor 125/5. hr. sz. a. felvett ingatlanból a B/3. és B/12. alatt Varsa Mihályt 2/10, B/4. és 13. alatt Cselyovszki Marczinko Máriát 2/10, B/7. és 11. alatt Cselyovszki Marczinko Pált 2/10 részben, B/8. alatt nejt sz. Tamás Erzsébetet 2/10, B/9. alatt Cselyovszki Marczinko Annát 4/10 részben megillető jutalékokra 103 koronában ezennel megállapított kiáltási árban;

b) a kisazari 264. számú tjkönyvben A. 1. 2. sor 130. 132. 133/6. és 130. 132. 133/20. hr. szám alatt felvett ingatlanokból a B/3. és B/12. alatt Varsa Mihályt 2/10, a B/4. és 13. alatt Cselyovszki Marczinko Máriát 2/10, a B/7. és 11. alatt Cselyovszki Marczinko Pált 2/10, B/8. alatt neje sz. Tamás Erzsébetet 2/10, B/9. alatt Cselyovszki Marczinko Annát 4/10 részben megillető jutalékokra az árverést 654 korona ezennel megállapított kiáltási árban az 1881. évi LX. t.-cz. 176. §-a értelmében elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1912. évi február hó 1. napjának d. u. 3 1/2 órájkor Kisazar község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron az el nem adható.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 10 korona 30 fillért és 65 korona 40 fillért bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. bíróság mint telek-könyvi hatóságnál, 1911. évi decz. hó 25. napján.

Valkovszky s. k., kir. járásbíró.

Széna eladó

mintegy 100-120 méter-mázsza Sütő Kálmán ref. lelkésznel Semjénben, u. p. Kisrosvágy, Zemplén m.

Ügyvédjelöltet

vagy gyakorlott irnokot ügyvédi irodamba keresek azonnali belépésre. Fizetés megegyezés szerint.

Dr. Rudali Izrael,
Gálszécs.

Millió ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyálasztás, hurut, közhvény és szamárköhögés ellen,

a Kaiser-féle Mell-Caramellát

a „Három Fenyő” védjeggyel.

6050 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, és Widder Gyula gyógyszerárában Sátoraljai hely.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

— Az eredeti Wolf szerkezetű —

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szeleppmentes szabotossági vezényművel, 10-300 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

R. WOLF MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselő: **Boros Artúr** okl. gépészmérnök Rottenbiller u. 33.

Szszgyártás, 760,000 lóerőn felül.

Makulatura papírok

jutányos áron kaphatók a kiadóhivatalban

Eladó szánka.

Egy csinos, egy ló után alkalmas szánka azonnal eladó.

Cim a kiadóhivatalban.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kéveköto és marokrakó arató

gépek, fűkaszálo gépek, szénagyűjtők, tárcsás boronák, tolókeres és kanalas vetőgépek, ekék, boronák, szecs kavágók, répavágók, járgányok, minden fajtájú kőszén, kovácsszén és koks, elsősorrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok, gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA
eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL
szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag. Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a
KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA
Nagyimihály (Zemplén megye.)

Allandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!

Kleinmann és Klein

tölgy-, épület-, szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára

Sátoraljaujhely, Deák-utca (fapiac).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

Kapu oszlopok 2 koronától 5 koronáig.
Kerítés oszlopok 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánlunk kerékgyártóknak szerszámfákat, keréktalpak és küllőket; nyírfá és bükkfa rudakat, ugyanígy nagy raktárt tartunk fűrészelt tölgyfa deszkákból.

Hidépítéshez szükséges tölgyfákat minden hosszúságban és uj slippereket is raktáron tartunk.

50 koronár felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Vágoit tűzifát eladunk mmázsánpént 2 kor. 20 fillér; 2 mm. felüli megrendelésnél ingyen lesz házhoz szállítva.

KLEINMANN és KLEIN.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet

t. cz. részvényesei tisztelettel meghívotnak

az 1912. évi február hó 4-én délután 3 órakor

az intézet saját helyiségében tartandó

XXXIX-ik

évi rendes közgyűlésre.

Tárgyalási sorrend:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag választása.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. A felügyelő-bizottság évi jelentése.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.
5. Az 1911. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
6. A sorrend szerint kilépő 4 igazgatósági tag választása 6 évre és a lemondás folytán megüresedett 1 igazgatósági tag választása 3 évre.
7. Három rendes és két pót felügyelő-bizottsági tag választása.
8. Esetleges indítványok.

Az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés, valamint az évi zárszámadás nyolc nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekintés végett kifüggesztetik.

A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára: 43-ik szakasz. A közgyűlésen részt venni óhajtó részvényesek tartoznak részvényeiket a szevényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet igazgatóságánál letéteményezni.

Kelt Sátoraljaujhely, 1912. évi január hó 4-én tartott igazgatósági ülésből.

Az igazgatóság.

Szülő-oltványok,

szülővesszők és Gleditschia (élőkerítésnek alkalmas) csemeték beszerzésére legmelegebben ajánlhatjuk a legjobb hírnévnek örvendő

SZÜCS SÁNDOR FIA

szülőtelepét Biharlőszegen.

Ha a saját érdekét tartja szem előtt, úgy ne vegyen addig oltványt vagy vesszőt, míg a fenti cég nagy képes árjegyzékét nem kérte: ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzék minden szülőbirtokost érdekel hasznos tartalmánál fogva.

Olosó ár és pontos kiszolgálás.

Számtalan elismerő levél.

A t. érdeklődők a telep megtekintésére szívesen láttatnak.

Rákóczy-utca 19. sz. alatt egy

utcai bolthelyiség

azonnal bérbeadó.

Értekezhetni lehet Reichard Mór és Fia cégnél.

Abbázia szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-körut mellett) teljesen újonnan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás hideg-meleg víz.

Szobaárak már 3 koronáért. Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

Elő
bíró
birtok



Orvos
Ujdo

Ujdo
Ára 1
Kérje

K
Bndaj
Alap
Képv

Közgyűlési meghívó.

**A bodrogszerdahelyi immunis homoki szőlőtelep
részvénytársaság részvényesei**

Sátoraljauhelyben, a Zemplénmegyei Kereskedelmi-
Ipar-, Termény- és Hitelbank helyiségében

1912. évi február hó 11-én d. e. 11 órakor
tartandó

évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívottnak.

Tárgysorozat :

1. Az 1911. évi zármadást megállapítása.
2. Igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés.
3. Igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.
4. Nyereség felosztása és jutalék kifizetése iránti határozathozatal.
5. Az alapszabályok 57., 62. és 63. §-ainak módosítása.
6. Egy felügyelő-bizottsági rendes tag helyének a még le nem járt működési időre választás utján való betöltése.

A mérleg, igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés a közgyűlést 8 nappal megelőzőleg naponta délután 3-4 óráig dr. Havas Berthold társulati titkárnál megtekinthetők.

Sátoraljauhely, 1912. évi január hó 17-én.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból:

20. §. A közgyűlés áll azon részvényesekből, kik a közgyűlés előtti időben részvényeiket az igazgatóságnál ellennyugta és szavazati jegy mellett letétmenyezték.

Eladó malom. Borsodmegyében vasutállomás mellett, napi egy vagon őrlési teljesítménnyel bíró gőz- és vizimalom előnyös feltételek mellett földbirtok vásárlás folytán 70000 koronáért eladó.

Bővebbet: **Rába Sándornál** Mezőkövesd.

Eladó szalma.

Báró Sennyey Miklós ur uradalma karsai gazdaságában circa 100 vagon őszi és tavaszi szalma eladó.

Venni szándékozók kéretnek az uradalmi tisztartóshoz (Zemplénmegye) Nagyczigánd-Ersébetanya fordulni.

Az uradalmi tisztartóság.

Kiadó

a **Széchenyi-téren** egy szép, erkélyes uri lakás fürdő szoba és mellékhelyiségekkel **május 1-re**

Bővebb értesítést ad

Rakovszky Sándor

ruhafestő
Berecsényi-utca 5. sz.

Fodrászat.

Hajmosást, ondolást, hajmunkákat és manükűrözést elvállalok.

Kérem a hölgyközönség szíves pártfogását.

Oroszy Sándorné,

fodrásznő.
Fő-utca 9. szám
a Klub-kávéház udvarában.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK



Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár
van
Werner Sárka
cimbalom-magániskolájában
Sátoraljauhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módzatok.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!



Hygienikus óvszer-különlegességek.
Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlen biztos!
Ujdonság! „Fatime” I. II., min. Ára tcként 6, 8 K.
„Semiramis” I. II., „ ” 10, 12 K.

Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. o o o
KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” **UJ!**
a legmodernebb és legkényelmesebb női óvőkülönlegesség
Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.
Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J orvos-sebészeti
műszer- és
gummiáruk gyára
Budapest, IV., Koronaherozeg-utca 17. Pr.
Alapítvány 1878. Telefon 13-76.
Képviselőt minden városba magas jutalékkal felvesz.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónak bizonyult háziszere, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult küszvényéni, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. D: Richter gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

MILÉ TELEP Készlet sok millió.
NAGYÖSZ.
KÖZÉPEUROPA LEGNAGYOBB SZŐLŐISKOLÁJA



Agencia INGYEN

A legutóbbi időben az

Uradalmi polenai viz

üvegeihez és czimkéivel a megtevesztésig hű utánzatú nem természetes, hanem telített viz „Polenai” elnevezés alatt kerül forgalomba!

Figyelmeztetni kívánjuk fogyasztó közönségünket, miszerint csakis az

Uradalmi polenai

felirattal ellátott üvegek tartalmaznak a természetes és általánosan kedvelt polenai ásványvizet, míg eltérő czimkéjű üveget — mint nem valódi Uradalmi polenait — vizszautasítani sziveskedjenek.

Vezérképviselet és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél
Sátoraljauhely (Vörösökör épület.)

Meghívó.

A S.-A.-Ujhelyi Kölcsonös Önszegélyző Hitelszövetkezet

1912. évi február hó 4-ik napján d. e.
11 órakor a Városháza tanácstermében

XII. évi rendes közgyűlésére

a szövetkezet t. tagjai meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. A jegyzőkönyv vezetésére 1, s annak hitelesítésére 2 tag kijelölése.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. A felügyelő-bizottság évi jelentése, a mérleg megállapítása, a felosztási tervzet jóváhagyása s a felmentvény megadása tekintetében határozathozatal.
4. A felszámoló-bizottság jelentése a felszámoló VIII-ik évtársulat vagyonáról.
5. A XIII-ik évtársulat megalakítása.
6. Az alapszabályoknak 10. 16. 67. 75. 76. 85. §§. módosítása.
7. Két igazgatósági tag választása.
8. Három rendes és két pótfelügyelő-bizottsági tag választása.
9. Öt felszámoló-bizottsági tag választása.
10. A közgyűlés előtt 8 nappal az igazgatóságnak írásban beadott indítványok tárgyalása.

Sátoraljaujhely, 1912. január 9-én.

Az igazgatóság.

Miskolczi Asztalosok Butorcsarnok Szövetkezete

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja

Telefon 238. sz. Főüzlet: Deák-utca 9. szám. Telefon 238. sz.

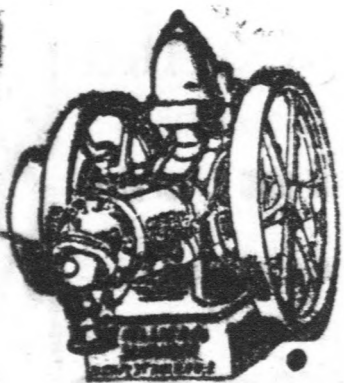
- Kizárólag helybeli, szakképzett asztalosok és kárpitosok – bizottság által felülbírált – készítményeit tartja raktáron.

Állandó butorkiállítás

a Rosenberg Gyula és Testvére üzlete alatti helységben. Vételezettség nélkül megtekinthető

== Írásbeli szavatosság az áru minőségéért. ==

Nyersolaj-motor.

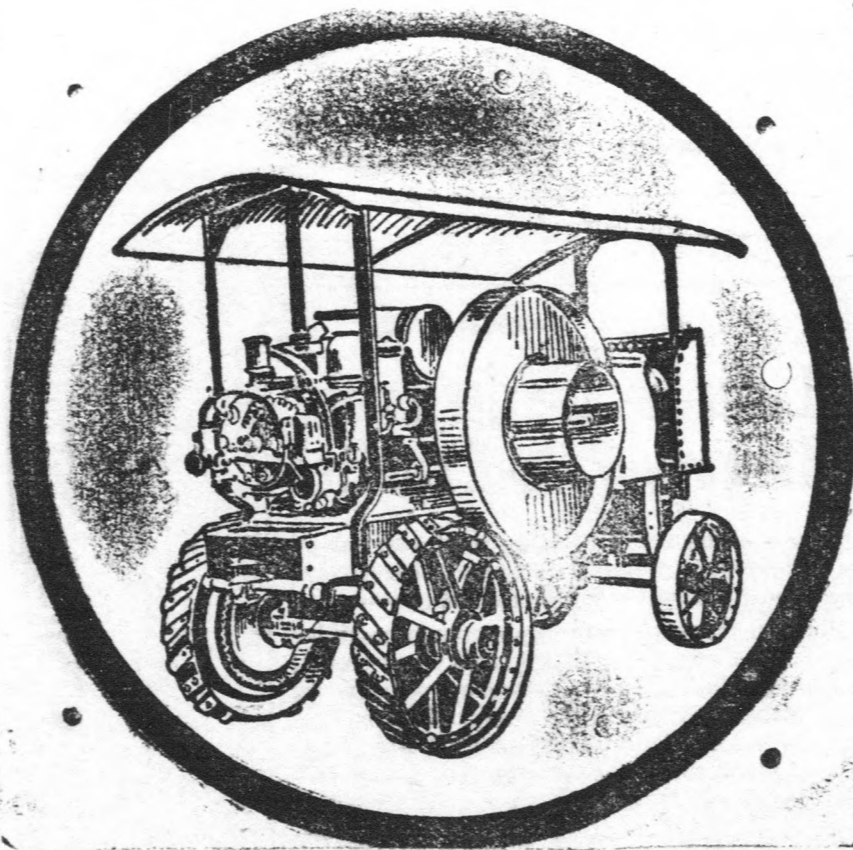


Kitűnik egyszerű kezelés, olcsó és biztos üzem által.

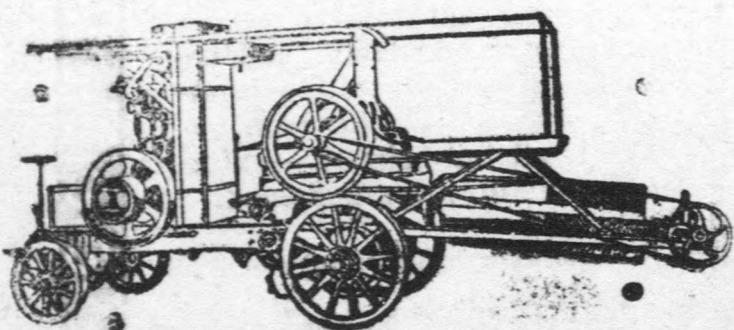
mert a
legjobbak
és
legegyszerűbbek

Világhírűek

Magánjáró- motoraink



Magánjáró kötőrő



az országuton magát vontatja és igen jól tör.
Kitűnő gyártmány.

Mielőtt gépet vesz, nézze meg

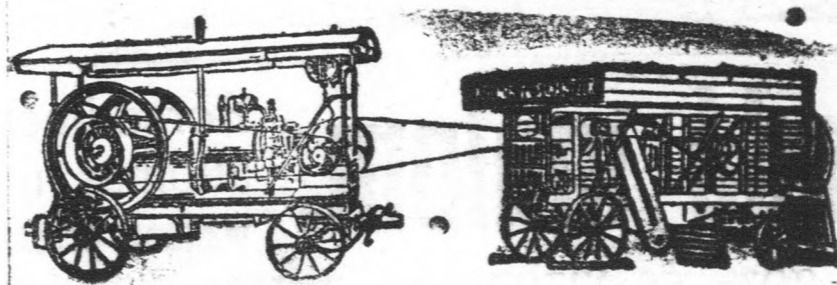
géпкиállításunkat

Kellner és Schanzer

Budapest, V., Kálmán-utca 14.

== Megbízható ügynököket keresünk. ==

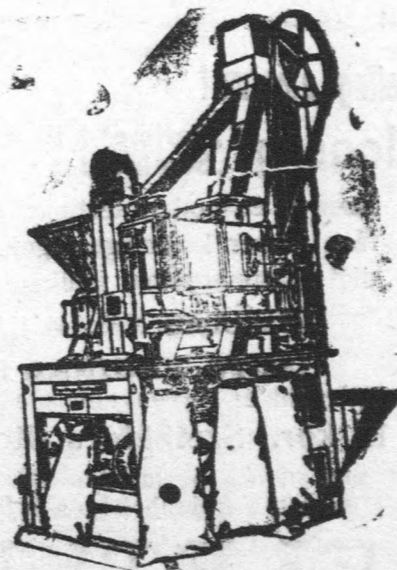
Gőz- és motor-cséplőkészletek



Elsőrendű gyártmány, üzeme olcsó, kezelése egyszerű.

mert a
legolcsóbbak
és
üzemük biztos

szabadalmazott Malomjáró



igen czélszerűek, mert a malomjáróval együtt van sikizta szerkesztve. Kevés helyet foglal le, alkalmas finom lisztre s darálásra

Meghívó.

A Sztropkói Takarékpénztár R.-t.

t. részvényesei

1912. évi február hó 18-án délután 3 órakor
az intézet helyiségében tartandó

VII. évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Napirend :

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az évi zárszámadások és mérleg előterjesztése, megállapítása és a felmentvény megadása.
 2. A tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal.
 3. A kilépett három igazgatósági tag választása 3 évre.
 4. Két igazgatósági tag választása 1 évre.
 5. Esetleges indítványok.
- Sztropkó, 1912. január hó 4-én.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból :

25. §. Azok a részvényesek, kik a közgyűlésen részt venni óhajtanak, kötelesek részvényeiket a hozzátartozó még le nem járt szelvényekkel együtt, legkésőbb három nappal a közgyűlés megtartása előtt a társaság pénztáránál letenni.

Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy cégénél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.
Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Bőröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműek.
5. Látosővek.
6. Fényképkészülékek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár és petroleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tuloldali 12 osztályunk összes cikkeit elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkeiről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

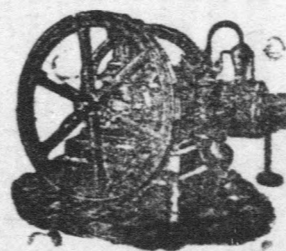
Elvünk: Vevőnkörünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

**„CLIMAX“
NYERSOLAJMOTOR.**

Legolcsóbb, legbiztosabb üzemelő. Versenyképes árak
Elsőrangú minőség. Több ezer referenciá.

**Pénzt
takarít meg!**



BACHRICH és TÁRSA

motorgyári fióktelepe

Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tőzsdepalota).
Telefonszám: 71-01. Sürgőnycim: „CLIMAX“

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátohajjaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia“ keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára úgy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlöm.

Állandóan raktáron tartok:

Három réti lószőr madracot, egy ágyba való 50 korona.
„ „ affrik „ „ „ 15 „

==== Elsőrendű zongorák gyári raktára. ====

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kivánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

SZILÁGYI és DISKANT

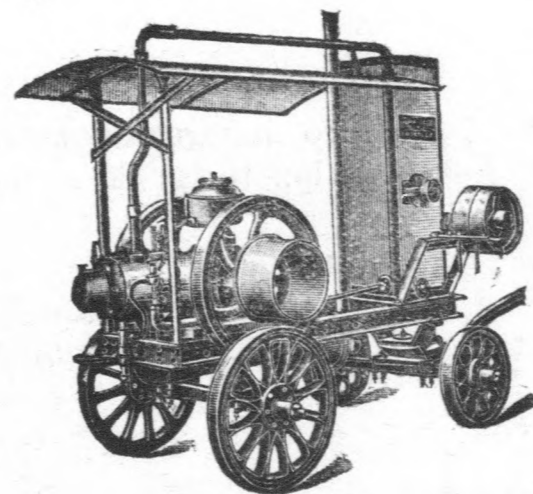
motor-, gépgyár- és malomépítészete

==== MISKOLCZON. ====

Hofherr — Schrantz — Clayton — Shuttleworth

budapesti gépgyárak képviselősege.

Ajánlja saját gyártmányu, legújabb rendszerű
nyersolajlocomobil és motorait
benzinmotorokat, szivógáz- és Diesel-motorokat
mezőgazdasági és ipari célokra;



Hofherr — Schrantz — Clayton — Shuttleworth

kitűnő cséplőgépeit,
talajművelő eszközeit

és egyéb gazdasági gépeit

Modern malomberendezéseket
vám és félmagas őrlésre!

Eke és vetőgépkatrészek, gőzekerészetek,
gőzekeköttelek, mindenféle gyártmányhoz
azonnal szállítanak.

Személyes látogatások, munkafelvételek, költségtérítések és tervek ingyen.

Képviselők magas jutalék mellett kerestetnek!

Meghívó.

A Sztropkói Takarékpénztár R.-t.

t. részvényesei

1912. évi február hó 18-án délután 3 órakor
az intézet helyiségében tartandó

VII. évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Napirend :

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az évi zárszámadások és mérleg előterjesztése, megálapítása és a felmentvény megadása.
 2. A tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal.
 3. A kilépett három igazgatósági tag választása 3 évre.
 4. Két igazgatósági tag választása 1 évre.
 5. Esetleges indítványok.
- Sztropkó, 1912. január hó 4-én.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból :

25. §. Azok a részvényesek, kik a közgyűlésen részt venni óhajtanak, kötelesek részvényeiket a hozzátartozó még le nem járt szelvényekkel együtt, legkésőbb három nappal a közgyűlés megtartása előtt a társaság pénztáránál letenni.

Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy cégnél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.
Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

- | | |
|--|--|
| 1. A magyar és német irodalom összes termékei. | Tuloldali 12 osztályunk összes cikkei elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkeiről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük. |
| 2. Képek. | |
| 3. Bőröndök és bőröndárak. | |
| 4. Férfi fehérneműk. | |
| 5. Látosóvek. | |
| 6. Fényképkészülékek, felszerelések. | |
| 7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek. | |
| 8. Chinaezüstárak. | |
| 9. Csillár és petróleumlámpák. | |
| 10. Rézbutorok. | |
| 11. Szőnyegek. | |
| 12. Mindennemű hangszer. | |
- Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.
Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátoraljaiújhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett famínőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára úgy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlöm.

Állandóan raktáron tartok :

Három réttü löszőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.
" " affrik " " " " 15 "

==== Elsőrendű zongorák gyári raktára. ====

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kívánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

SZILÁGYI és DISKANT

motor-, gépgyár- és malomépítészete

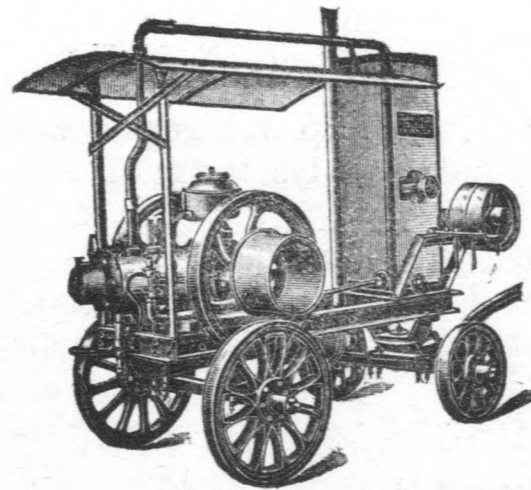
==== MISKOLCZON. ====

Hofherr — Schrantz — Clayton — Shuttleworth

budapesti gépgyárak képviselősege.

Ajánlja saját gyártmányu, legújabb rendszerű

nyersolajlocomobil és motorait
benzinmotorokat, szivógáz- és Diesel-motorokat
mezőgazdasági és ipari célokra ;



Hofherr — Schrantz — Clayton — Shuttleworth

kitűnő cséplőgépeit,
talajművelő eszközeit

és egyéb gazdasági gépeit

Modern malomberendezéseket

vám és félmagas őrlésre !

Eke és vetőgépkatrészek, gőzekerészetek, gőzekekőtelek, mindenféle gyártmányhoz azonnal szállítatnak.

Személyes látogatások, munkafelvételek, költségvetések és tervek ingyen.

Képviselők magas jutalék mellett kerestetnek !

„CLIMAX”
NYERSOLAJMOTOR.

Legolcsóbb, legbiztosabb üzemelő. Versenyképes árak
Elsőrangú minőség. Több ezer referenciá.

==== Pénzt ====
takarít meg !



BACHRICH és TÁRSA

motorgyári főktelepe

Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tözsdepalota.)
Telefonszám: 71-01. Sürgőnycim: „CLIMAX”

